

Un seul nom pour tous les outils

Le monde des outils coupants est en réalité un puzzle de compétences dispersées. Lui-même spécialiste de la niche « précision et UGV », un fabricant Suisse rassemble sous un seul nom plusieurs offres, allant de l'outil carbure monobloc à l'alésage de précision, en passant par le fraisage et le tournage en diamant polycristallin, aussi bien que l'outil spécialement adapté aux besoins particuliers de l'aéronautique, l'automobile, l'horlogerie ou le médical. Visite du site de production allemand.



En intégrant des spécialistes allemands, français et suisses des outils diamant, d'alésage et spéciaux, Dixi Polytool affirme sa stratégie de fournisseur du marché européen en outils coupants à hautes performances.

Durch Einbindung von deutschen, französischen und schweizerischen Spezialisten der Bereiche Diamant-Werkzeuge, Bohrwerkzeug und Spezialwerkzeug verstärkt Dixi Polytool seine Strategie als Lieferant des europäischen Marktes von Hochleistungs-Schneidewerkzeugen.

With the integration of specialists from France, Germany and Switzerland, the Dixi polytool reinforces its strategy of providing high performance tools to the European market

Une offre globale

Le fabricant d'outils coupants Dixi Polytool est renommé pour la qualité et les performances de ses outils en carbure monoblocs de fraisage, perçage, filetage et alésage. Peut-être trop renommé d'ailleurs. Car le marché en oublierait presque le reste de son offre qu'il a su rassembler ces dernières années. L'emménagement dans de nouveaux ateliers pour concentrer ses sites de production en Allemagne constitue une excellente occasion d'en rappeler l'intérêt.

Centre européen pour outils PCD et alésoirs

D'origine Suisse, le fabricant d'outils coupants Dixi Polytool est un véritable industriel européen, avec des sites de production et d'affûtage en Allemagne et en France, en plus de l'usine du Locle en Suisse. En Allemagne, les sites de fabrication Dixi Polytool GmbH sont désormais rassemblés dans la même ville de Pforzheim, grâce à l'emménagement dans une nouvelle usine de 1100 m² pour toute la partie affûtage des alésoirs et outils spéciaux pour toute l'Europe, de 0,8 mm à 200 mm. Elle dispose pour cela de deux centres Helitronic Walter et de six machines Ewag et en cours d'embauche pour cinq professionnels. Principalement dédié à la production, ce site recevra les outils d'alésage carbure à rénover du centre technique voisin de Dixi Polytool, connu sous le nom de Diamant Werkzeug, dont le groupe Outils a acquis la majorité des parts en 2004 puis 100% des actions début octobre 2008. Créé en 1941, c'est le pionnier européen de l'usinage en outils diamant polycristallin et monocristallin (tournage et

fraisage). Un investissement constant en machines d'érosion, de laser, de polissage et d'équilibrage lui a permis de renforcer sa compétitivité. Les compétences des hommes et la capacité des machines s'expriment ici aussi bien dans la fabrication d'outils de tournage que dans celle d'outils de fraisage destinés à l'usinage des non-ferreux tels que l'aluminium, l'aiton, cuivre bronze, mais aussi plexiglas ou composite. Ces savoir-faire complémentaires en affûtage d'outils d'alésage et de fabrication d'outils diamant trouvent aujourd'hui une nouvelle synergie, pour faire de Pforzheim le centre européen de la rénovation d'outils coupants à haute valeur ajoutée pour le groupe Outils. Ainsi, les utilisateurs peuvent envoyer tous leurs outils d'alésage, diamant brasés ou autres (quelle que soit leur marque d'origine) qui ne sont plus en état de fonctionner. Après un examen attentif, un devis de réfection est soumis à l'utilisateur, correspondant en moyenne à 2/3 de la valeur du neuf pour le regarnissage complet et 1/3 du neuf pour un affûtage. Après son accord et suivant un délai variant de 3 à 4 semaines, il dispose d'un outil neuf, avec des performances souvent renforcées grâce aux conseils éclairés des spécialistes de Dixi Polytool GmbH.

Le généraliste de l'outil spécial

Grâce à ce centre européen, les filiales anglaise, allemande, française, ainsi que les agents de Dixi Polytool constituent aujourd'hui une interface unique pour la rénovation et la fourniture d'outils spéciaux neuf, de fraisage, tournage, alésage, perçage et filetage, en plus de la gamme d'outils catalogue Dixi Polytool. Car le savoir-faire de Dixi Polytool GmbH est renforcé par celui récemment acquis par l'intégration au groupe Outils du spécialiste français Meca-Carbure. Désormais Directeur technique de Dixi Polytool, Philippe Mourrot a créé la société Meca-Carbure en 1998. La vocation du site français vise toujours à fabriquer et affûter des outils spéciaux en carbure monobloc. En dix ans deux millions d'Euros d'investissement dans les dernières générations d'affûteuses cinq axes permettent une approche très pragmatique des méthodes de fabrication à une dizaine de professionnels. Avec une très bonne pénétration des marchés français et suisse dans le médical, l'horlogerie et l'aéronautique, le site de Gilley se révèle ainsi très complémentaire de Dixi Polytool GmbH, avec toute la réactivité d'une PMI. En jouant un rôle centralisateur, les filiales de commercialisation européennes bénéficient à plein d'une telle synergie avec leur proposition habituelle. Ainsi, Franck Rouveyre, directeur de la filiale française DIXI Frama nous confiait récemment : «L'un des très importants sous-traitants français de l'aéronautique et de l'automobile est devenu notre client grâce à notre capacité à lui fournir des outils spéciaux très performants. L'une de ses premières démarches fut de nous confier la réfection des ses outils d'alésage. Puis il a testé nos outils de fraisage dans le titane et le reste a suivi.» De son côté, Rolf Hergert, directeur de Dixi Polytool GmbH souligne les efforts de rationalisation de la fabrication entrepris à Pforzheim pour raccourcir les délais. «Le fait de rassembler les deux sites sur Pforzheim va améliorer considérablement la logistique et permettre une meilleure communication entre les spécialistes de l'outil diamant et ceux de l'affûtage des alésoirs.»

Des niches de performances

Dixi Polytool reste ainsi fidèle à sa devise, qui veut toujours dépasser les limites de la coupe. Déjà bien placé pour la fourniture d'outils rotatifs haute vitesse en carbure monobloc, à partir de 0,05 mm de diamètre, le groupe s'appuie sur la compétence de centres d'excellence en affûtage, rénovation d'outils d'alésage, fabrication d'outils diamant et fabrication d'outils spéciaux en carbure en tournage et fraisage. Cette orientation stratégique vers un appui technique fort des marchés les plus difficiles vise à marquer une nette différence par rapport aux productions low-cost. En cela, Dixi Polytool s'inscrit parfaitement dans l'orientation de l'industrie européenne, qui ne se développera que vers le plus haut niveau technologique mondial. Il faut pour cela dépasser ses propres limites en permanence.



Ein einziger Name für alle Werkzeuge

Die Welt der Schneidwerkzeuge ist in Wirklichkeit ein Konglomerat verstreuter Kompetenzen. In seiner Eigenschaft als Spezialist der Marktnische „Präzisions- und Hochgeschwindigkeits-Verarbeitung“ fasst ein Schweizer Fabrikant mehrere Angebote unter einem Namen zusammen: vom VHM-Werkzeug für Präzisionsbohrungen über Fräsen und Drehen mit polykristallinem Diamant bis hin zum speziell für den Bedarf der Flugzeug-, Automobil-, Uhren- und medizinischen Industrie zugeschnittenen Werkzeug. Besuch der deutschen Produktionsstätte.

Ein umfassendes Angebot

Der Hersteller von Schneidwerkzeugen Dixi Polytool ist für die Qualität und Leistungen seiner VHM-Werkzeuge zum Fräsen, Bohren, Gewindeschneiden und Zylinderbohren gut bekannt. Vielleicht sogar zu bekannt. Denn der Markt vergisst dabei beinahe das restliche Angebot, das diese Firma im Laufe der letzten Jahre erarbeitet hat. Der Einzugs in die neuen Werkstätten zur Konzentration der Produktionsstandorte in Deutschland ist eine hervorragende Gelegenheit, um die gesamte Produktpalette in Erinnerung zu rufen.



Pour l'aluminium et les composites, l'automobile et l'aéronautique sont fidèles consommateurs d'outils spéciaux PCD. Les performances exigées impliquent un soin particulier à chaque étape de fabrication, notamment pour leur équilibrage final. Cette machine et la compétence du régleur permettent de descendre en dessous de 0,5 gramme de défaut.

Was Aluminium und Verbundstoffe anbelangt, so sind die Automobil- und Flugzeugindustrie treue Abnehmer von PCD-Spezialwerkzeug. Die geforderten

Leistungen setzten große Genauigkeit bei allen Herstellungsphasen voraus, insbesondere beim Schlussabgleich. Diese Maschine und die Kompetenz der mit der Einstellung beauftragten Fachkraft ermöglichen, die Fehlergrenze unter 0,5 Gramm zu halten.

For aluminum and composites, automotive and aeronautics customers are regular users of PCD tools. These markets demand particularly precise machining, mainly on the final balancing. This machine and the skills of the specialist reach a quality of less than 0.5 grams of imbalance.

Europäisches Zentrum für PCD-Werkzeug und Reibahlen

Der aus der Schweiz stammende Fabrikant von Schneidwerkzeugen Dixi Polytool ist ein wahrer europäischer Industrieller mit Produktions- und Werkzeugschleifstandorten in Deutschland und Frankreich, zusätzlich zum Werk in Le Locle in der Schweiz. Infolge des Einzugs in das neue 1100 m² große Werk sind die Produktionsstandorte in Deutschland der Dixi Polytool GmbH nun alle in Pforzheim angesiedelt. Dort wird der gesamte Bereich Werkzeugschleifen von Reibahlen und Spezialwerkzeuge, von 0,8 mm bis 200 mm, für ganz Europa abgewickelt. Das Unternehmen verfügt über 2 Helitronic Walter-Zentren und 6 Ewag-Maschinen und ist im Begriff, 5 Spezialisten einzustellen. Der hauptsächlich auf Produktion ausgerichtete Dixi Polytool-Standort wird zu erneuern des VHM-Bohrwerkzeug des nahe gelegenen technischen Zentrums „Diamant Werkzeug“ übernehmen, von dem der Dixi-Konzern bereits 2004 die Mehrheit der Anteile erworben hatte, um Anfang Oktober schließlich 100 % der Aktien aufzu-

kaufen. Das 1941 gegründete Unternehmen ist in Europa Pionier auf dem Gebiet der Bearbeitung von polykristallinen und monokristallinen Diamantwerkzeugen sowie Dreh- und Fräswerkzeugen. Ständige Investitionen in Erosions-, Laser-, Schleif- und Abgleichmaschinen haben die Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens verbessert. Die Kompetenzen der Mitarbeiter sowie die Leistung der Maschinen spiegeln sich bei der Herstellung von Dreh- und Fräswerkzeugen wider, die zur Bearbeitung von Nichteisenmetallen wie Aluminium, Messing, Kupfer, Bronze, aber auch von Plexiglas oder Verbundstoffen zum Einsatz kommen. Diese komplementären Know-hows in den Bereichen Werkzeugschleifen von Reibahlen und Herstellung von Diamantwerkzeugen ergeben eine neue Synergie, die Pforzheim zum europäischen Zentrum für Erneuerung von Schneidwerkzeugen mit hoher Wertschöpfung für den Dixi Polytool-Konzern macht. Somit können die Benutzer alle reparaturbedürftigen Bohrwerkzeuge, Diamant gelötet oder andere - unabhängig von der ursprünglichen Marke - an das Werk schicken. Nach einer sorgfältigen Prüfung wird dem Benutzer ein Reparatur-Kostenvorschlag unterbreitet, der im Schnitt 2/3 des Neuwertes bei einer vollständigen Überarbeitung und 1/3 des Neuwertes fürs Schärfen beträgt. Sobald der Kunde zugesagt hat, erhält er nach 3 bis 4 Wochen ein neuwertiges Werkzeug zurück, dessen Leistung dank der fachkundigen Beratung der Spezialisten der Dixi Polytool GmbH oft besser als je zuvor ist.

Der Allround-Fachmann für Spezialwerkzeug

Dank dieses europäischen Zentrums bilden die Filialen in England, Deutschland und Frankreich sowie die Dixi Polytool-Vertreter heute eine Schnittstelle, die sich neben der Produktreihe des Dixi Polytool-Katalogs auf die Erneuerung und Bereitstellung von neuen Spezialwerkzeugen sowie von Fräs-, Dreh-, Bohr- und Gewindewerkzeug spezialisiert haben. Denn zum Know-how der Dixi Polytool GmbH kommt auch das Fachwissen des französischen Werkzeugspezialisten Meca-Carbure, der kürzlich von DIXI aufgekauft wurde. Philippe Mouröt, der das Unternehmen Meca-Carbure 1998 gegründet hatte, ist nun technischer Direktor von Dixi Polytool. Der französische Standort ist nach wie vor darauf ausgerichtet, VHM-Spezialwerkzeug herzustellen und zu schärfen. Innerhalb von zehn Jahren wurden 2 Millionen Euro in die neuesten Generationen fünfachsiger Schärfmaschinen investiert, womit zehn Fachleuten ein sehr pragmatischer Ansatz bezüglich der Herstellungsmethoden gewährleistet wurde. Mit einer ausgezeichneten Penetration der französischen und schweizerischen Märkte in den Bereichen Medizin, Uhrenindustrie und Flugzeugbau stellt der Standort Gelly, der sich durch die Reaktivität eines KMU auszeichnet, eine optimale Ergänzung der Dixi Polytool GmbH dar. Dank ihrer zentralisierenden Rolle wird den europäischen Vertriebsfilialen zusätzlich zu ihrem üblichen Angebot eine beträchtliche Synergie zunutze. So hat uns der Leiter der französischen Filiale DIXI Frama, Herr Franck Rouveyre, kürzlich anvertraut: „Einer der wichtigsten französischen Zulieferbetriebe der Flugzeug- und Automobilindustrie gehört nun unserem Kundenstamm an, weil wir in der Lage sind, sehr leistungsstarke Spezialwerkzeuge zu liefern. Zunächst beauftragte er uns mit der Überholung seiner Bohrwerkzeuge. Dann testete er unsere Titan-Fräswerkzeuge, und der Rest folgte Zug um Zug.“ Rolf Hergert, der Geschäftsführer der Dixi Polytool GmbH, betont seinerseits die Rationalisierungsbestrebungen im Fertigungsbereich, die in Pforzheim zwecks Verkürzung der Liefertermine durchgeführt werden. „Die Tatsache, dass die beiden Standorte in Pforzheim zusammengeführt werden, wird die Logistik erheblich verbessern und eine bessere Kommunikation zwischen den Spezialisten in den Bereichen Diamant-Werkzeug und Reibahlen-Schärfung gewährleisten“, meint er.

Marktnischen in Bezug auf Leistung

Der Konzern Dixi Polytool bleibt somit seinem Motto treu, nämlich die Grenzen im Schneidbereich immerzu zu erweitern. Der Konzern, der hinsichtlich Bereitstellung von rotierenden Hochgeschwindigkeits-VHM-Werkzeugen ab 0,05 mm Durchmesser bereits eine gute Position innehat, stützt sich auf die Kompetenz von Zentren, die auf das Schleifen und Erneuern von Bohrwerkzeugen, die Herstellung von Dia-

mant-Werkzeugen sowie von VHM-Spezialwerkzeug zum Drehen und Fräsen spezialisiert sind. Diese strategische Ausrichtung auf eine technische Unterstützung, die mit den schwierigsten Märkten umzugehen versteht, ist bestrebt, den Unterschied zu den Low-cost-Produkten deutlich zu machen. Diesbezüglich entspricht Dixi Polytool genau der Ausrichtung der europäischen Industrie, die sich nur zum weltweit besten technologischen Niveau hin entwickeln kann. Dafür müssen die eigenen Grenzen ständig gesprengt werden.

One single name for tooling

The world of cutting tools is a patchwork of widespread skills. One Swiss manufacturer, specialized in the niche of "precision and high speed machining", offers everything from single block carbide tools to precise reaming, milling and turning tools with polycrystalline diamonds to tools for aerospace, automotive, watch industry and medical applications. To learn more, we visit the production facilities of this particular company in Germany.

Global portfolio

The tool maker Dixi Polytool is well known for the quality and performance of its carbide single block tools for milling, boring, screw cutting and reaming. Maybe a too well known though. The market seems to have a difficult time remembering the rest of the Dixi Polytool portfolio that has been built in the past few years. The move by Dixi Polytool into new premises to concentrate its German production sites is the perfect occasion to try to re-teach the market about its breadth of products and services.



Pour l'utilisateur final, la rénovation d'un tel outil est transparente, son seul interlocuteur étant la filiale commerciale Dixi Polytool dont il dépend.

Für den Endverbraucher ist die Erneuerung eines solchen Werkzeuges transparent, da die für ihn zuständige Vertriebsfiliale Dixi Polytool sein einziger Ansprechpartner ist.

For the final user, the reshaping of such a tool is easy. His only partner is the commercial subsidiary of Dixi Polytool.

European center for PCD tools and reamers

Originally Swiss, the cutting tool maker Dixi Polytool is nowadays a European industry specialist with production and sharpening sites in Germany and France in addition to the factory headquarters in le Locle (Switzerland). In Germany, the production sites are now concentrated in the city of Pforzheim following the move into a brand new 1100 sqm factory devoted to reamers sharpening and special tooling for Europe (from 0.8 mm to 200 mm diameter). At this new facility, the company has two Walter Helitronic centers and 6 Ewag machines and is looking for 5 new people to join the team in Pforzheim. Mainly dedicated to production, this new site, known under the name Diamant Werkzeug, will be in charge of refurbishing all the reaming carbide tools from the Dixi Polytool technical center. Dixi Polytool acquired the majority of shares of Diamant Werkzeug in 2004 and 100% of the shares since October 2008. Founded in 1941, it is the European pioneer of machining with

polycrystalline diamond tools for milling and turning. A policy of continuous investment in EDM machines, laser, polishing and balancing devices allows the company to maintain its competitiveness. Carefully honed skills, combined with excellent machine capabilities, are applied in the making of turning and milling tools dedicated to machining non-ferrous materials such as aluminum, brass, copper, and bronze as well as plexiglass and composites. Today, these skills in sharpening and production of diamond reaming tools creates a new synergy that makes Pforzheim the European center for the reshaping of high value tooling for the Dixi Polytool group. Customers can send all their reamers (including diamond, soldered or other types) of any brand, to the new facility to have them reshaped and renewed. On average, it cost 66% less to completely reshape a tool and 33% less to sharpen a tool than it does to buy a new one. The process is simple, after a careful scanning, a quotation to renovate the tool will be submitted to the customer. The customer receives its refurbished tool within three to four weeks and often finds that the tool works better than new because of the know-how of the Dixi Polytool GmbH specialists.

Generalist for special tooling

Thanks to this European center, Dixi Polytool subsidiaries and agents from France, Germany and the UK are able to create a unique offering for the reshaping of tools and also for providing new special tools for milling, turning, reaming, boring and screw cutting in addition to the standard product portfolio from the Dixi catalogue. Recently, Dixi know-how has been reinforced by the integration into the group of the company Meca-Carbure, Gilley (France). The current technical director of Dixi Polytool, Philippe Mourot, founded Meca-Carbure in 1998. The purpose of this site in France remains the same as it always has been, i.e. manufacturing and sharpening special single block carbide tooling. For ten years, 2 million Euros have been invested into the latest generation 5-axis sharpening machines allowing about 10 people to work at the French location. With a good presence in the French and Swiss markets in the medical and watch industries as well as in aeronautics, the Gilley site proves to be complementary to Dixi-Polytool and has the responsiveness of a small company. With all these centralizations, the European sales network benefits from large synergies. Franck Rouveyre, head of the French subsidiary Dixi Frama, gives us this example: "One of the major subcontracting players of the French aeronautics and automotive industry became a customer because we were able to provide him with high performance special tools. One of his first interactions with Dixi was to give us some reamers for reshaping. Then he tested milling tools for titanium and he became a good customer". Rolf Hergert, manager of Dixi Polytool GmbH, emphasizes the efforts made to rationalize production in Pforzheim —mainly to shorten delivery times. "Regrouping two sites in Pforzheim will greatly improve logistics and allow a better communication between the specialists of the diamond tools and the specialists of reamer sharpening".

Niches for performance

The Dixi Polytool group is faithful to its motto to push the limits of cutting tools. Already in a good place to provide high speed rotating carbide tools from 0.5 mm diameter, the group can count on furthering the know-how of the technical centers for sharpening and reshaping reamers as well as for the manufacture of diamond tooling and special turning and milling carbide tools. The company's strategic vision includes a strong technical support service for difficult markets with the aim to help the company differentiate themselves compared to low-cost factories. Dixi Polytool is committed to serving the European industries for which growth is linked to higher and higher technological expertise. To reach that aim, it is necessary to push the limits day after day.

(Source: Michel Pech, mpech@machpro.fr)

Dixi Polytool S.A.
Av. Technicum 37 - CH - 2400 Le Locle
Tél +41 32 933 54 44 - Fax. +41 32 931 89 16
dixipoly@dixi.ch - www.dixipolytool.com